

老挝人民民主共和国农林部与  
中华人民共和国国家质量监督检验检疫总局  
关于老挝大米输华植物检验检疫要求议定书

为使老挝大米安全输往中国，确保中国农林业生产生态安全，根据有害生物风险分析结果和世界贸易组织《实施卫生与植物卫生措施协定》（SPS 协定）有关原则，老挝人民民主共和国农林部（简称老方）和中华人民共和国国家质量监督检验检疫总局（简称中方）经过友好协商，就老挝输华大米的检验检疫要求达成如下协议。

第一条

本议定书中所指大米（*Oryza sativa* L.）是指经碾制加工、不带稻壳以及其他杂物的精米。

第二条

输华大米应符合中国植物检疫有关法律法规，不带有中方关注的检疫性有害生物（见附件），不带有稻壳、糠、茎秆、残叶、杂草籽及其他植物残体和土壤颗粒等杂质。

输华大米上的农用化学品及其它有毒有害物质残留量必须符合中国国家标准和有关规定。

第三条

输华大米出口、加工、仓储企业须经老方注册，并经中

方认可。注册信息需包括名称、地址及注册代码，以便在出口货物不符合本议定书相关规定时准确溯源，注册名单应在每年出口季节前，由老方向中方提供。

#### 第四条

老方应当在大米产区，针对中方关注的检疫性有害生物采取有害生物综合防控措施，降低有害生物发生程度。

老方应在大米加工厂开展对谷斑皮蠹、阔角扁谷盗和大谷蠹的调查，并在大米加工厂内设置诱捕器。诱捕器设置密度为每 100 平方米 1 个。每周检查并记录诱捕结果。老方应向中方提供这些诱捕结果。

老挝输华大米加工、储运过程中，应当采取防护措施，防止大米霉变或者混入土壤颗粒、植物残体、杂草籽及杂质等，不得人为添加或者混杂其他谷物或者外来杂质。老方应向中方提供实施上述措施的有关信息。

#### 第五条

输华大米的包装场所及包装过程要保持清洁，无有害生物感染。完成加工、包装程序的大米须单独存放。

输华大米包装箱应是新的、且未被有害生物及有毒有害物质污染。

输华大米包装箱上应标明“输往中华人民共和国”中英文字样以及可以识别大米的品种、加工厂、出口商名称、相关企业的注册代码以及地址的中文信息。



输华大米的运输工具应符合安全卫生要求，且不带中方关注的检疫性有害生物以及稻谷、枝、叶、杂草籽和土壤颗粒等。

#### 第六条

出口前，老方须对大米实施检验检疫。对符合议定书要求的大米，出具植物检疫证书，并在证书附加声明中注明“该批大米符合《老挝大米输华植物检验检疫要求议定书》的规定，不带中方关注的检疫性有害生物”。证书格式须符合 ISPM12 号标准，并向中方提供证书样本，以便确认和备案。

中方将指定检验检疫机构在老挝协助老方对输华大米实施检验检疫。

#### 第七条

老挝大米向中国出口前应进行熏蒸处理，以保证输华大米不带活虫，特别是仓储害虫，老方应出具官方的熏蒸处理证书。处理药剂和处理方法由双方共同确定。大米装运前，运输工具要进行彻底检查和消毒、杀虫处理，防止有害生物混入大米中。

#### 第八条

老挝大米到达入境口岸时，中方依法实施检验检疫。口岸检验检疫机关将对《植物检疫证书》等相关证书文件进行核查，并实施进境检验检疫。

#### 第九条

老方应当及时向中方通报新发生的有害生物情况及采取措施。必要时，经老方同意，中方将派检疫技术专家赴老挝，对大米病虫害发生防治情况开展联合调查。根据老挝大米疫情发生动态和疫情截获情况，中方将开展进一步的风险评估，并对上述植物检疫要求进行回顾性审查。在与老方协商基础上，中方将调整检疫性有害生物名单和相应检疫措施。

#### 第十条

贸易的第 1 年，中方将派检疫专家赴老挝进行大米加工厂疫情调查和预检。一旦在进口时截获检疫性有害生物，可再进行这种考察。考察所需费用（包括国际交通费、食宿费和公杂费）由老挝出口商承担，老方负责发出邀请并协助安排行程。

#### 第十一条

双方同意本议定书并不妨碍和影响双方执行各自国家的法律法规。

#### 第十二条

本议定书自签字起生效，有效期 2 年。如在期满前 6 个月内双方均未提出修改或终止要求，其有效期自动延长 2 年。如在执行本议定书过程中出现争议，双方将通过友好协商解决。

本议定书于 2015 年 01 月 05 日在北京签订，一式两份，每份都用中文、老文、英文三种文字写成，三种文本同



等有效。如出现异议，以英文文本为准。

老挝人民民主共和国

中华人民共和国

农林部

国家质量监督检验检疫总局

代 表

代 表



吴清海

附件：

中方关注的检疫性有害生物名单

1. 谷斑皮蠹 *Trogoderma granarium* Everts
2. 阔角扁谷盗 *Cryptolestes pusilloides* (Stee et Howe)
3. 大谷蠹 *Prostephanus truncatus* (Horn)
4. 刺蒺藜草 *Cenchrus echinatus* (southern sandbur)
5. 飞机草 *Chromolaena odorata* (L.) King & Robinson
6. 独脚金 *Striga asiatica* (L.) O. Kuntze